

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

- egyrészről –

Pécel Város Önkormányzata (2119 Pécel, Kossuth tér 1., adószám: 15730538-2-13, törzkönyvi azonosító szám: 7401230, képviselőjében eljár: dr. Kővári Alexandra polgármester), mint megrendelő

– továbbiakban: Megrendelő –

- másrészről –

Area Plan Tervező és Tanácsadó Kft. (székhelye: 1133 Budapest Vág utca 9. 1. em. 2 ajtó., adószáma: 27865242-2-41, nyilvántartási száma: 01-09-401198, bankszámlaszáma: Raiffeisen Bank: 12046119-01833849-00100009) – továbbiakban: Tervező –

1. Bevezető

Megrendelő ajánlatot kért a Pécel Város helyi építési szabályzatának módosítását a szabályozási tervlap SZT-B4, SZT-B5, SZT-C5, SZT-C6 szelvényeinek (a továbbiakban: SZT) rajzi feldolgozásból eredő hibajavítása és a HÉSZ 39. § (2) bekezdésében történt elírás javítása érdekében a településtervek tartalmáról, elkészítésének és elfogadásának rendjéről, valamint egyes településrendezési sajátos jogintézményekről szóló 419/2021. (VII. 15.) Korm. rendelet (továbbiakban: Korm. rendelet) 69. § (1) bekezdés b) pontja szerinti rövid eljárás keretében történő módosítására és annak alátámasztására. Az ajánlatkérés és a Tervező ajánlata alapján a felek az alábbi megállapodást kötik.

2. A szerződés tárgya

Pécel Város helyi építési szabályozásáról szóló 12/2022. (VI. 30.) önkormányzati rendeletnek (a továbbiakban: HÉSZ), és a mellékletét képező szabályozási tervnek a Korm. rendelet 69. § (1) bekezdés b) pontja szerinti rövid eljárás keretében történő módosítása, a kapcsolódó dokumentációk (a partnerségi egyeztetési eljáráshoz szükséges egyeztetési dokumentáció, az állami főépítész végső szakmai véleményének megkéréséhez szükséges, véglegesített dokumentáció, a Megrendelő döntéshozó szerve elé terjesztendő dokumentáció) elkészítése, és az egyéb kapcsolódó feladatok teljesítése, a szerződés alapján elkészített dokumentumok átadása. A Megrendelő részére átnyújtandó tervek Pécel Város helyi építési szabályzatának módosítása céljából kerüljön elkészítésre Pécel Város Önkormányzat Képviselő-testülete .../2025. (... ..) Kt. határozatának megfelelően.

A Megrendelő megrendelése alapján a Tervező elvégzi a fentiekben rögzített feladatokat a jelen szerződésben rögzítettek szerint. A felek megállapítják, hogy a jelen szerződés szerinti feladatok projektszervezési és településrendezési munkarészeit a Tervező végzi el. A felek megállapodnak, hogy a Tervező a jelen szerződés szerinti feladatait a Megrendelő főépítésének iránymutatása alapján, a főépítéssel egyeztetetteknek megfelelően köteles teljesíteni.

3. A Felek jogai és kötelezettségei

3.1. Tervező a projektszervezés keretein belül vállalja az egyeztetési folyamatban történő részvételt, adatgyűjtést, valamint a partnerségi, államigazgatási egyeztetési, és jóváhagyott tervdokumentáció összeállítását és leszállítását, valamint, a települési főépítész feljegyzése alapján a településrendezési szakági munkarészek elkészítését, melyet a Tervező szállít a Megrendelő részére.

3.2. Megrendelő vállalja, hogy a Korm. rendelet partnerségi és államigazgatási egyeztetési szabályai szerint lefolytatja a településrendezési eszköz módosításához szükséges egyeztetési eljárásokat.

3.3. Megrendelő fél vállalja a településrendezési eszköz módosításához szükséges valamennyi díj, így különösen a tervezési díj megfizetését Tervező felé.

4. Tervezési díj:

A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés szerinti feladatok szerződésszerű és hibátlan elvégzéséért a Tervezőt mindösszesen **bruttó 0- Ft**, azaz **bruttó 0** forint illeti meg.

5. Teljesítési határidők és a szerződés hatálya

- 5.1 Tervező belső egyeztetési munkarészek és a partnerségi egyeztetési eljáráshoz szükséges egyeztetési dokumentáció tervezetének Megrendelő részére átadása a szerződés hatályba lépését követő 30. napon belül.
- 5.2 Az államigazgatási egyeztetésre megküldendő dokumentáció elkészítésének és átadásának határideje: a kapcsolódó partnerségi egyeztetés lezárásáról szóló Megrendelői tájékoztatás kézhezvételét követő 5. nap.
- 5.3 Az Állami Főépítész végső véleményezésre megküldendő dokumentáció elkészítésének és átadásának határideje: véleményezési szakasz lezárásáról hozott döntését követő 5. nap.
- 5.4 Tervező Megrendelő döntéshozó szerve elé terjesztendő dokumentáció (véglegesítésre javasolt HÉSZ és a mellékletét képező szabályozási terv) elkészítésének és átadásának határideje: az állami főépítész végső szakmai véleményének megadását követő 5. nap.
- 5.5 Jelen szerződés a Felek általi aláírás napján lép hatályba.

6. Teljesítés módja

- 6.1 A felek megállapodnak, hogy a Megrendelő a Tervező által elvégzett munkát az általa kijelölt személy útján ellenőrzi. A tervezés szakmai irányítását a Tervező végzi. A Megrendelő a Tervezővel tartja a szakmai kapcsolatot és neki adja a szakmai utasításokat a area.plan.hu@gmail.com email címre.
- 6.2 A Megrendelő a szerződés teljesítése során a tervezést figyelemmel kíséri, választása szerint a konzultációkon részt vesz, és köteles az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben állást foglalni. Megrendelőnek ezen jogosultsága nem érinti a Tervezőnek az elkészített tervdokumentáció megfelelőségével kapcsolatos minőségi felelősségét.
- 6.3 Megrendelő a Tervezőnek utasítást adhat. A Megrendelő utasításai nem mondhatnak ellent a hatályos tervezési előírásoknak, nem terjedhetnek ki a tervezési vállalkozás szervezésére, és nem tehetik a Tervező teljesítését terhesebbé.
Amennyiben a Tervező ellentmondást észlel a Megrendelői utasítások és a hatályos tervezési előírások között, úgy erre köteles a Megrendelő figyelmét az utasítás közlését követően haladéktalanul írásban felhívni.
A Tervező a Megrendelő utasításai és a szerződéskötéskor ismert, vagy a teljesítés során ismertté váló érdekei szerint köteles teljesíteni.
Amennyiben a Megrendelő a Tervezőnek célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást ad, a Tervező haladéktalanul köteles erre a Megrendelőt írásban figyelmeztetni. Amennyiben a figyelmeztetést neki felróhatóan elmulasztja, az ebből eredő kárért felelősséggel tartozik.
Ha a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását a Tervezőnek címzett írásbeli nyilatkozatában fenntartja, a Tervező a szerződést a Megrendelő kockázatára teljesíti.
A Tervező a Megrendelő utasításai szerint sem végezhetik el a tervezést, ha ez jogszabályi, hatósági rendelkezés megsértéséhez, vagy az élet- és vagyonbiztonság veszélyeztetéséhez vezetne.
- 6.4 Megrendelő adatszolgáltatási késedelme a Tervező egyidejű szolgáltatási késedelmét kizárja, és a Tervezőnek az ebből eredő akadályoztatása esetén – a Megrendelőhöz intézett haladéktalan írásbeli akadályközléssel egyidejűleg – jogában áll a tervezés folytatását az adatszolgáltatás teljesítéséig felfüggeszteni.

Ebben az esetben a Tervező által dokumentáltan igazolt Megrendelői adatszolgáltatási késedelem idejével a szerződés 6. pontjában foglalt teljesítési határidők minden további intézkedés nélkül automatikusan meghosszabbodnak.

- 6.5 A Tervező tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés teljesítése során a vonatkozó hatályos jogszabályok, és előírások rendelkezéseit köteles betartani, és köteles helytállni minden olyan kárért, amely a fenti kötelezettség elmulasztásából származik.
- 6.6 A felek a munkavégzéssel kapcsolatos minden lényeges adatot, körülményt és utasítást kötelesek egymással írásban közölni. Tervező köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét vagy a határidő tartását veszélyezteti vagy gátolja.
- 6.7 Tervező a dokumentációkat egyeztetés céljából elektronikusan továbbítja a Megrendelő által megjelölt email címre: (email cím: muszak@pecel.hu).
A dokumentáció átadását követően a Megrendelő annak tartalmát véleményezi és azzal kapcsolatban észrevételeket tehet és módosításokat javasolhat.
A Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelő véleményében foglaltakat a véglegesítés során figyelembe veszi, és amennyiben a vélemény alapján a tervezeteken esetlegesen módosítást szükséges eszközölni, akkor a szükséges módosításokat térítésmentesen megteszi.
- 6.8 A felek megállapodnak, hogy a jelen szerződés szerinti, az államigazgatási eljárás és a partnerségi egyeztetési eljárás során a véleményezéshez szükséges tervpéldányt és a véglegesített, a Megrendelő döntéshozó szerve által elfogadott dokumentációt 1 példányban PDF digitális formátumban köteles a Tervező a Megrendelő számára átadni. Tervező a szerződésben meghatározott példányszámon túli tervszállítási igény esetén, jogosult a felmerülő sokszorosítási, dokumentálási költségeket elszámolni.

7. Kellék,- és jogszavatosság

Tervező a jelen szerződés aláírásával kijelenti és jótáll azért, hogy rendelkezik a feladatok teljesítéséhez szükséges tervezői jogosultsággal.

Tervező kötelezettséget vállal arra és szavatolja, hogy a jelen szerződés szerinti minden kötelezettséget – ezen belül különösen a Feladat teljesítésére irányuló tevékenységet – jelentős gyakorlattal rendelkező Tervezőtől elvárható szakértelemmel és gondossággal, legjobb tudása szerint és a legnagyobb körültekintéssel, valamint a magyar jogszabályoknak és szabványoknak/szakmai előírásoknak, továbbá a vonatkozó szakmai és hatósági, valamint a jelen szerződésben meghatározott előírásoknak megfelelően teljesíti. A Tervező kötelezettséget vállal továbbá arra, hogy jelen szerződés teljesítése során a Megrendelő szakmai és gazdaságossági szempontjainak messzemenő figyelembevétele mellett, a tudomásukra jutott megrendelői érdekek érvényesítésével jár el.

Tervező szavatol azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a tervek felhasználását/kivitelezését akadályozza, vagy korlátozza.

A Tervező jótállási, szavatossági kötelezettsége a Megrendelő felé fennáll.

8. Szerzői jogok:

Tervező biztosítja, hogy Megrendelőt a tervek és az átadott egyéb dokumentáció vonatkozásában kizárólagos felhasználási és rendelkezési joga illeti meg, amelyeknek díját a tervezési díj tartalmazza.

Tervező kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy Megrendelő az átadott szellemi alkotásokat nem csak saját tevékenysége körében használhatja fel, hanem nyilvánosságra hozhatja, harmadik személlyel közölheti, harmadik személynek át, illetőleg tovább adhatja, a mű (mű részlet), mint előzmény terv az egymásra épülő tervfázisokban szabadon felhasználható.

Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 9. § (6) bekezdése és V. fejezete alapján Megrendelő a szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot

szerez valamennyi átruházható szerzői jog vonatkozásában, továbbá Tervező kifejezett engedélyt ad arra, hogy Megrendelő a művek bármely felhasználására harmadik személynek további engedélyt adjanak.

A Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a felhasználási engedély kiterjed különösen:

- a mű átdolgozására, és az átdolgozhatóság jogának harmadik személyre történő átruházhatóságára (átdolgoztatás),
- a mű többszörözésére, amely magában foglalja a mű kép- vagy hangfelvételen rögzítését, illetve számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is, valamint az előzőekben felsorolt jogosítványokat is magában foglaló többszörözés jogának harmadik személy részére történő átengedésére.

Tervező kifejezetten kijelenti, hogy az átdolgozás, illetőleg átdolgoztatás joga magában foglalja különösen a mű (mű részlet) bármilyen módosítását, megváltoztatását, át, illetve tovább tervezését, új tervdokumentációba való beépítését, beszerkesztését, betervezését.

Tervező csak Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább a dokumentáció bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásról.

Felek kijelentik, hogy a szerzői jogok ellenértékét – beleértve a felhasználási jogok és azok további átruházásának díját is - a Tervezői díj tartalmazza.

9. A Felek az együttműködés biztosítására, joghatályos nyilatkozatra jogosult képviselőiket az alábbiak szerint nevezik meg:

Megrendelő részéről:

dr. Kővári Alexandra polgármester

Károlyfi Levente főépítész

foepitesz@pecel.hu

Tervező részéről:

Area Plan Kft.

Makkai Krisztina ügyvezető, településtervező

area.plan.hu@gmail.com

10. Egyéb rendelkezések

Tervező a tervezési tevékenység végzése során alvállalkozó igénybevételére jogosult.

Tervező a munkát a saját eszközeivel köteles végezni.

A Tervező az általa igénybe vett alvállalkozó(k), valamint teljesítési segédek munkájáért és magatartásáért, mint sajátjáért teljes felelősséggel tartozik.

Ha a tervezői munka valamilyen külső, előre nem látható körülmény miatt leállításra kerül, vagy a tervezési feladat műszaki tartalma megváltozik, a felek az elvégzett munka mennyiségét, ellenértékét, kifizetési határidejét felülvizsgálják, ill. a megváltozott műszaki tartalmú feladattal a szerződést módosítják.

A jelen szerződés kiegészítése, vagy bármilyen módosítása csak a felek erre irányuló közös megegyezésével, írásban lehetséges.

Tervező jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés a) pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül, változás esetén arról haladéktalanul köteles a Megrendelőt tájékoztatni. A valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött visszerhes szerződést a Megrendelő felmondja vagy – ha a teljesítésre még nem került sor – a szerződéstől eláll.

Jelen tervezési szerződés négy egymással szó szerint megegyező, eredeti példányban készült.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) és a vonatkozó egyéb jogszabályokban foglaltak irányadóak. Szerződő felek az esetlegesen felmerülő jogvitákat törekszenek tárgyalásos úton rendezni.

Felek képviselői jelen szerződést elolvasás és megértés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Pécel, 2025. május 6.

Budapest, 2025. május 6.

Area Plan Kft.

1133 Budapest, Vág utca 9. 1. em. 2.

Adószám: 27865242-2-41

Cg. 01-09-401198

Bsz. 12046119-01833849-00100009

Pécel Város Önkormányzata
képviseli:

dr. Kővári Alexandra polgármester
Megrendelő

Area Plan Kft.

képviseli:

Makkai Krisztina ügyvezető
Tervező